



Die Macht der Druiden

Das innere Machtgefüge des Druidenstandes richtete sich nach Wissen und Einfluss. Sie machten einen aus ihrem Kreis zum Führer. Schied er aus dem Leben, so bestimmten alleine die Druiden über seine Nachfolge. Das Wissen wurde streng geheim gehalten. Genaue Befolgung der Regeln und Wahrung der Tradition waren die obersten Maximen. Die Erziehung und Einweisung in die kultischen Gebräuche erforderte daher hohe Disziplin.

His autem omnibus Druidibus¹ praeest unus, qui summam inter eos habet auctoritatem. Hoc mortuo² aut, si qui ex reliquis excellit dignitate³, succedit, aut, si sunt plures pares, suffragio Druidum¹, nonnumquam etiam armis de⁴ principatu⁵ contendunt⁴.

Hi⁶ certo anni tempore in finibus Carnutum⁷, quae regio⁸ totius Galliae media habetur, considunt in loco consecrato. Huc omnes undique, qui controversias habent, conveniunt eorumque decretis iudiciisque parent.

Disciplina in Britannia reperta atque inde⁹ in Galliam translata esse existimatur, et nunc, qui diligentius¹⁰ eam rem cognoscere volunt, plerumque¹¹ illo¹² discendi causa¹³ proficiscuntur.

Kommentar

¹ Druides, um: Druiden, Priester

² hoc mortuo: Abl. absolutus mit konditionaler Bedeutung oder temporaler Bedeutung

³ si qui ex reliquis excellit dignitate : „wenn (irgend)einer aus den übrigen an Würde hervorragte“ =
Wenn einer von ihnen die anderen an Würde überragte

⁴ de ... contendere: um etw. kämpfen

⁵ principatus, us: die erste Stelle, höchste Würde

⁶ hi = Druides

⁷ Carnutes, um: Keltenstamm (an der Loire)

⁸ quae regio: Bezugswort im Relativsatz (stelle es im Deutschen als Apposition zu *finibus*
vor den Relativsatz)

⁹ von dort

¹⁰ Adverb im Komparativ

¹¹ plerumque adv.: meistens

¹² illo adv.: dorthin

¹³ discendi causa = ad discendum